



---

**Miembros del reparto**

Lee Jung-jae	...	Seong Gi-hun
Park Hae-soo	...	Cho Sang-woo
Wi Ha-Joon	...	Hwang Jun-ho
Jung Hoyeon	...	Kang Sae-byeok
Oh Yeong-su	...	Oh Il-nam
Heo Sung-tae	...	Jang Deok-su
Anupam Tripathi	...	Ali Abdul
Kim Joo-Ryung	...	Han Mi-nyeo
Greg Chun	...	Gi-Hun (voice)
Stephen Fu	...	Sang-Woo (voice)
Paul Nakauchi	...	Deok-Su (voice)
Hideo Kimura	...	Il-Nam (voice)
Rama Vallury	...	Ali (voice)
Vivian Lu	...	Sae-Byeok (voice)
Donald Chang	...	Jun-Ho (voice)
Stephanie Komure	...	Mi-Nyeo (voice)
Tom Choi	...	Frontman (voice)



























00:15:07 --> 00:15:10  
El cronograma de trabajo terminó por hoy.

155  
00:15:10 --> 00:15:15  
Trabajadores,  
por favor, regresen a sus cuartos.

156  
00:15:16 --> 00:15:18  
Lo repetiré.

157  
00:15:18 --> 00:15:21  
El cronograma de trabajo terminó por hoy.

158  
00:15:22 --> 00:15:26  
Trabajadores,  
por favor, regresen a sus cuartos.

159  
00:16:02 --> 00:16:03  
1. USAR MÁSCARA AFUERA

160  
00:16:03 --> 00:16:04  
2. NO CONVERSAR

161  
00:16:04 --> 00:16:06  
3. NO SALIR DEL CUARTO

162  
00:16:10 --> 00:16:13  
¡Oigan, abran la puerta, idiotas!

163  
00:16:13 --> 00:16:16  
¡Tengo que hacer pis ahora mismo!

164  
00:16:17 --> 00:16:18  
Idiotas, ¿nunca hacen pis?

165  
00:16:18 --> 00:16:21  
¡Déjenme ir al baño!

166  
00:16:21 --> 00:16:25  
Solo necesito ir al baño un segundo.  
¿Es tan difícil?

167

00:16:25 --&gt; 00:16:29

Esta sala está llena de hombres.  
¿Esperan que haga en el suelo?

168

00:16:30 --&gt; 00:16:33

¡Maldición, desgraciados!

169

00:16:33 --&gt; 00:16:36

¡Al menos traténnos como humanos  
si nos trajeron aquí para jugar!

170

00:16:37 --&gt; 00:16:39

Oye, Triángulo.

171

00:16:39 --&gt; 00:16:41

No te necesito. Llama a tu superior.

172

00:16:42 --&gt; 00:16:45

¡Trae al Cuadrado ese ahora, idiota!

173

00:16:47 --&gt; 00:16:51

No puedes salir de aquí  
fuera de tu tiempo asignado.

174

00:16:52 --&gt; 00:16:55

Maldición. ¿Crees que la naturaleza  
llama solo en el tiempo asignado?

175

00:16:57 --&gt; 00:16:59

¿Qué diablos...?

176

00:16:59 --&gt; 00:17:01

¡Malditos bastardos!

177

00:17:01 --&gt; 00:17:04

¿No crees que haré aquí y ahora?

178

00:17:04 --&gt; 00:17:05

Maldición.

179

00:17:06 --&gt; 00:17:08



Oye, voy a hacer.

180

00:17:08 --> 00:17:11

Estás a punto de oír una cascada.

181

00:17:16 --> 00:17:17

Sígueme.

182

00:17:18 --> 00:17:21

Esta maldita gente  
nunca escucha hasta que alguien grita.

183

00:17:21 --> 00:17:23

Maldición.

184

00:17:25 --> 00:17:26

Yo también debo ir.

185

00:17:27 --> 00:17:28

¿Qué haces?

186

00:17:29 --> 00:17:34

¿Conseguí que me dejaran ir  
y tú te aprovechas?

187

00:17:35 --> 00:17:35

Oye.

188

00:17:36 --> 00:17:39

Eres muy molesta. ¿Lo sabías?

189

00:17:42 --> 00:17:44

Esa mocosa grosera.

190

00:17:44 --> 00:17:45

Oye.

191

00:19:20 --> 00:19:22

Qué dulce.

192

00:19:24 --> 00:19:25

¡Me asustaste!

193  
00:19:26 --> 00:19:27  
¿Qué?

194  
00:19:33 --> 00:19:34  
¿Quieres una pitada?

195  
00:19:34 --> 00:19:36  
Quédate ahí y sigue fumando.

196  
00:19:39 --> 00:19:40  
¿Qué haces?

197  
00:19:49 --> 00:19:50  
¿Vas a...

198  
00:19:51 --> 00:19:52  
entrar ahí?

199  
00:19:52 --> 00:19:54  
Quiero echar un vistazo.

200  
00:19:55 --> 00:19:58  
Dame tiempo. Te diré si descubro algo.

201  
00:20:01 --> 00:20:01  
Trato hecho.

202  
00:20:02 --> 00:20:03  
Párate sobre mí.

203  
00:20:51 --> 00:20:52  
Dios.

204  
00:20:52 --> 00:20:55  
¡Me está matando el estreñimiento!

205  
00:20:57 --> 00:21:00  
¡Preferiría dar a luz a un bebé!

206  
00:21:01 --> 00:21:03  
¡Me estoy muriendo!

207  
00:21:09 --> 00:21:12  
Me estoy muriendo. ¿Por qué no sale?

208  
00:21:28 --> 00:21:30  
Es hora de volver.

209  
00:21:30 --> 00:21:32  
Dame un momento.

210  
00:21:32 --> 00:21:35  
Ya casi está fuera.

211  
00:21:35 --> 00:21:37  
Vamos, date prisa y sal.

212  
00:21:37 --> 00:21:40  
Date prisa y sal. ¡Tengo que darme prisa!

213  
00:21:40 --> 00:21:42  
Sal ahora.

214  
00:21:42 --> 00:21:43  
Si no lo haces, entraré.

215  
00:21:43 --> 00:21:47  
¡Espera! ¡No! ¡Espera un segundo!

216  
00:21:47 --> 00:21:50  
¡Aquí no hay papel higiénico!

217  
00:21:50 --> 00:21:51  
Maldición.

218  
00:21:52 --> 00:21:54  
Me estoy lavando con agua.

219  
00:21:55 --> 00:21:57

No entres.

220

00:21:57 --> 00:21:59

Quédate ahí.

221

00:21:59 --> 00:22:01

Me estoy lavando.

222

00:22:01 --> 00:22:04

Tengo el trasero completamente desnudo.

223

00:22:05 --> 00:22:06

Maldición.

224

00:22:07 --> 00:22:09

Ahora me estoy limpiando.

225

00:22:25 --> 00:22:26

¿Qué haces?

226

00:22:26 --> 00:22:28

Sigue revolviendo.

227

00:22:37 --> 00:22:38

Sal ahora.

228

00:22:38 --> 00:22:40

¡Maldición, no hay papel higiénico!

229

00:22:40 --> 00:22:42

- Si no, te sacaré a rastras.

- ¡Tengo que limpiarme!

230

00:22:43 --> 00:22:46

Oye, ¿no deberías revisar  
que haya papel higiénico en cada cubículo?

231

00:22:46 --> 00:22:48

¡Traigan a ese Cuadrado aquí!

232

00:22:48 --> 00:22:49

Debo presentar una queja.

233

00:22:51 --> 00:22:53  
¿Qué diablos miras, bastardo?

234

00:22:54 --> 00:22:56  
No puedo creerlo.

235

00:22:59 --> 00:23:00  
Idiota.

236

00:23:01 --> 00:23:02  
Oye, idiota.

237

00:23:02 --> 00:23:05  
¿No te dije que no entraras?

238

00:23:05 --> 00:23:07  
¡Esto es acoso sexual!

239

00:23:07 --> 00:23:13  
Cuando salga de aquí,  
te demandaré, bastardo.

240

00:23:15 --> 00:23:16  
¡Maldición!

241

00:23:23 --> 00:23:28  
Es hora de dormir. Buen trabajo hoy.

242

00:23:46 --> 00:23:52  
Una isla desierta,  
secuestros, vigilancia y máscaras.

243

00:24:13 --> 00:24:15  
Oye, ¿qué viste?

244

00:24:16 --> 00:24:18  
¿Qué viste?

245

00:24:20 --> 00:24:21

Te lo diré mañana.

246

00:24:21 --> 00:24:24

¿Por qué mañana? Dímelo ahora.

247

00:24:24 --> 00:24:25

Oye.

248

00:24:26 --> 00:24:30

¿Qué viste?

¿Cómo voy a esperar hasta mañana?

249

00:24:39 --> 00:24:44

Comienza un nuevo día.

Por favor, despierten.

250

00:24:44 --> 00:24:47

En diez minutos, empezará el conteo.

251

00:24:52 --> 00:24:55

Es hora del desayuno.

252

00:24:55 --> 00:24:58

Todos los jugadores  
deben formar una fila en el centro.

253

00:24:58 --> 00:24:59

Oye.

254

00:25:00 --> 00:25:01

¿Qué viste?

255

00:25:02 --> 00:25:03

Dime ahora.

256

00:25:04 --> 00:25:07

Dijiste que me lo dirías en la mañana.

257

00:25:07 --> 00:25:08

Seguro tuviste tiempo de ver algo.

258

00:25:08 --> 00:25:12  
Esos enmascarados  
derretían algo en ollas grandes.

259  
00:25:12 --> 00:25:13  
¿Qué derretían?

260  
00:25:14 --> 00:25:15  
No estoy segura.

261  
00:25:15 --> 00:25:17  
Maldición.

262  
00:25:17 --> 00:25:20  
Monté ese espectáculo  
tratando de salvarte la vida,

263  
00:25:20 --> 00:25:21  
¿y no estás segura?

264  
00:25:25 --> 00:25:26  
Oí algo.

265  
00:25:26 --> 00:25:27  
¿Qué olor?

266  
00:25:28 --> 00:25:29  
Azúcar.

267  
00:25:29 --> 00:25:31  
¿Oliste azúcar?

268  
00:25:31 --> 00:25:33  
¿Así que derretían azúcar?

269  
00:25:33 --> 00:25:34  
Eso creo.

270  
00:25:35 --> 00:25:36  
¿Es todo lo que viste?

271

00:25:42 --> 00:25:43

Escucha,

272

00:25:43 --> 00:25:47

si me ocultas algo, te quemaré los ojos.

273

00:25:53 --> 00:25:54

Supongo que tengo hambre.

274

00:25:54 --> 00:25:56

Me muero por algo dulce.

275

00:25:56 --> 00:25:58

Maldición.

276

00:25:58 --> 00:26:01

Quizá hoy nos den batatas confitadas.

277

00:26:23 --> 00:26:25

Iniciando el conteo.

278

00:26:26 --> 00:26:28

Por favor, esperen frente a su puerta.

279

00:26:33 --> 00:26:35

Conteo completado.

280

00:26:35 --> 00:26:37

Todo el personal puede proceder.

281

00:26:58 --> 00:26:59

Disculpe,

282

00:27:00 --> 00:27:03

¿tienen leche chocolatada?  
No puedo tomar leche común.

283

00:27:04 --> 00:27:07

Nunca pude digerirla, ni de niño,

284

00:27:07 --> 00:27:09



así que nunca pedía leche en la escuela.

285

00:27:17 --> 00:27:18  
Maldición.

286

00:27:19 --> 00:27:24  
Tu padre debió darte  
muchas nalgadas cuando eras joven.

287

00:27:25 --> 00:27:26  
¿Cómo lo supiste?

288

00:27:26 --> 00:27:28  
Mi hijo era como tú.

289

00:27:40 --> 00:27:41  
Señor.

290

00:27:42 --> 00:27:44  
¿Por qué no come eso?

291

00:27:47 --> 00:27:48  
Puedes comértelo.

292

00:27:50 --> 00:27:51  
¿En serio?

293

00:27:52 --> 00:27:53  
No suelo desayunar.

294

00:27:55 --> 00:27:57  
Gracias, señor.

295

00:27:57 --> 00:27:59  
Los inteligentes nunca comen mucho.

296

00:28:06 --> 00:28:07  
Toma esto también.

297

00:28:09 --> 00:28:11  
Gracias, señor.

298

00:28:19 --&gt; 00:28:23

El segundo juego comenzará pronto.

299

00:28:23 --&gt; 00:28:27

Por favor, sigan las instrucciones de nuestro personal.

300

00:28:27 --&gt; 00:28:30

Lo repetiré.

301

00:28:30 --&gt; 00:28:33

El segundo juego comenzará pronto.

302

00:28:33 --&gt; 00:28:38

Por favor, sigan las instrucciones de nuestro personal.

303

00:29:34 --&gt; 00:29:35

Viste algo, ¿no?

304

00:29:38 --&gt; 00:29:40

Te oí hablar anoche.

305

00:29:40 --&gt; 00:29:41

Dime lo que viste.

306

00:29:43 --&gt; 00:29:45

¿Por qué?

307

00:29:45 --&gt; 00:29:47

Eres una desertora norcoreana.

308

00:29:48 --&gt; 00:29:52

Todos los juegos que nos hicieron jugar son los que jugaba yo de niño.

309

00:29:53 --&gt; 00:29:55

Es probable que el próximo sea similar.

310

00:29:55 --&gt; 00:29:56

Si me lo dices,

311

00:29:57 --> 00:29:59  
puedo adivinar cuál es.

312

00:30:54 --> 00:30:56  
¿Por qué este parque es tan grande?

313

00:30:58 --> 00:30:59  
¿Qué nos harán jugar?

314

00:30:59 --> 00:31:03  
Bienvenidos a su segundo juego.

315

00:31:03 --> 00:31:05  
¿Qué crees que es esto?

316

00:31:06 --> 00:31:07  
¿Sostenerse en un carrusel?

317

00:31:09 --> 00:31:11  
¿Empujar a la gente de la barandilla?

318

00:31:12 --> 00:31:14  
Antes de que comience el segundo juego,

319

00:31:14 --> 00:31:21  
elijan una de las cuatro formas  
y párense frente a ella.

320

00:31:21 --> 00:31:22  
¿Qué es eso?

321

00:31:23 --> 00:31:25  
Círculo, triángulo,

322

00:31:26 --> 00:31:28  
estrella, paraguas.

323

00:31:28 --> 00:31:32  
Me resultan muy conocidos.

324  
00:31:34 --> 00:31:36  
Si me lo dices, puedo adivinar cuál es.

325  
00:31:37 --> 00:31:39  
Derretían azúcar.

326  
00:32:01 --> 00:32:02  
Sang-woo.

327  
00:32:02 --> 00:32:03  
¿Qué?

328  
00:32:04 --> 00:32:04  
¿Qué hacemos?

329  
00:32:06 --> 00:32:07  
No estoy seguro.

330  
00:32:09 --> 00:32:13  
Elijan una forma  
y párense frente a ella de inmediato.

331  
00:32:15 --> 00:32:18  
Elijan una forma  
y párense frente a ella de inmediato.

332  
00:32:29 --> 00:32:31  
¿Nos movemos en equipo?

333  
00:32:34 --> 00:32:35  
Eso podría ser peligroso.

334  
00:32:36 --> 00:32:37  
No sabemos qué juego es.

335  
00:32:38 --> 00:32:40  
Si todos elegimos la misma forma,  
podríamos estar en problemas.

336  
00:32:40 --> 00:32:41

¿Sí?

337

00:32:41 --> 00:32:43  
Los inversores dicen:

338

00:32:43 --> 00:32:45  
"No pongas  
todos los huevos en una canasta".

339

00:32:47 --> 00:32:48  
Oye,

340

00:32:48 --> 00:32:51  
él entró en la Universidad de Seúl  
como el mejor de su clase.

341

00:32:51 --> 00:32:54  
Era un prodigio famoso en el barrio.

342

00:32:54 --> 00:32:56  
¿En serio? Dios mío.

343

00:32:56 --> 00:32:58  
Es un hombre increíble.

344

00:32:58 --> 00:33:00  
Claro que sí.

345

00:33:00 --> 00:33:05  
Dividámonos como dijo Sang-woo  
y veamos cómo van las cosas.

346

00:33:06 --> 00:33:07  
¿Quién debería ir a dónde?

347

00:33:12 --> 00:33:14  
Yo tomaré el triángulo.

348

00:33:15 --> 00:33:16  
¿Y tú?

349

00:33:18 --> 00:33:19  
¡Dayira!

350  
00:33:20 --> 00:33:22  
- ¡Dayira!  
- ¿Te refieres al círculo?

351  
00:33:23 --> 00:33:24  
Sí.

352  
00:33:24 --> 00:33:26  
Parece la luna de mi pueblo natal.

353  
00:33:28 --> 00:33:30  
Entonces, nos quedan  
la estrella y el paraguas.

354  
00:33:33 --> 00:33:35  
Puedes elegir primero.

355  
00:33:36 --> 00:33:37  
- ¿Debería?  
- Sí.

356  
00:33:43 --> 00:33:45  
Entonces, me quedo con el paraguas.

357  
00:33:45 --> 00:33:46  
¿El paraguas?

358  
00:33:47 --> 00:33:48  
¿Por qué?

359  
00:33:49 --> 00:33:52  
Mi mamá me regañaba mucho  
porque siempre perdía los paraguas.

360  
00:33:52 --> 00:33:55  
Al final, solo me daba los rotos.

361  
00:33:55 --> 00:33:59  
Siempre quise tener un buen paraguas,

como los otros niños.

362

00:34:01 --> 00:34:03

¿No quieres la estrella? ¿Quieres cambiar?

363

00:34:04 --> 00:34:07

No, la estrella me parece genial.

364

00:34:08 --> 00:34:13

Rara vez vemos estrellas hoy en día.

365

00:34:13 --> 00:34:15

Muy bien, andando.

366

00:34:16 --> 00:34:19

Cuando sepamos a qué jugamos,  
pensemos en un plan juntos.

367

00:34:24 --> 00:34:25

Gi-hun.

368

00:34:25 --> 00:34:26

¿Sí?

369

00:34:31 --> 00:34:33

Nada.

370

00:34:55 --> 00:34:57

La hora de decidir ha terminado.

371

00:34:57 --> 00:35:00

Ahora revelaremos el juego.

372

00:35:07 --> 00:35:12

Todos los jugadores deberán tomar  
la caja que se les entregue.

373

00:35:13 --> 00:35:18

Todos los jugadores deberán tomar  
la caja que se les entregue.

374

00:35:42 --> 00:35:46  
Abren la caja y revisen el contenido.

375  
00:35:47 --> 00:35:49  
PANAL DE ABEJAS

376  
00:36:04 --> 00:36:06  
¿Círculo?

377  
00:36:11 --> 00:36:14  
El segundo juego es "panal de azúcar".

378  
00:36:14 --> 00:36:18  
La forma que eligieron  
es la que deben reconstruir.

379  
00:36:22 --> 00:36:23  
Estoy jodido.

380  
00:36:27 --> 00:36:29  
El tiempo límite es de diez minutos.

381  
00:36:30 --> 00:36:34  
Aprobarán  
si cortan la forma en diez minutos.

382  
00:36:35 --> 00:36:37  
Que comience el juego.

383  
00:38:43 --> 00:38:44  
Espera...

384  
00:38:45 --> 00:38:46  
Dame uno...

385  
00:38:46 --> 00:38:48  
Por favor. Solo uno más...

386  
00:39:10 --> 00:39:11  
No, lo siento.

387



00:39:11 --> 00:39:13  
Perdóneme la vida.

388

00:39:13 --> 00:39:14  
Por favor...

389

00:40:46 --> 00:40:49  
Jugador 111, aprobado.

390

00:40:52 --> 00:40:54  
Jugador 67, aprobado.

391

00:41:08 --> 00:41:10  
Lo hice. El círculo.

392

00:41:12 --> 00:41:14  
Círculo.

393

00:41:15 --> 00:41:17  
Jugador 199, aprobado.

394

00:41:21 --> 00:41:23  
Jugador 210, aprobado.

395

00:41:27 --> 00:41:29  
Jugador 224, aprobado.

396

00:41:31 --> 00:41:33  
Jugador 246, aprobado.

397

00:41:38 --> 00:41:40  
Jugador 73, aprobado.

398

00:41:44 --> 00:41:45  
Número 29.

399

00:41:45 --> 00:41:47  
Jugador 72, aprobado.

400

00:41:47 --> 00:41:49  
- Sí, señor.

- ¿Cuál es tu tarea hoy?

401

00:41:49 --> 00:41:51

- Jugador 34, aprobado.

- Mi tarea es...

402

00:41:51 --> 00:41:53

Tu tarea

es sacar a los jugadores eliminados.

403

00:41:53 --> 00:41:55

¿Por qué ya estás aquí?

404

00:41:55 --> 00:41:57

- Lo siento.

- Jugador 44, aprobado.

405

00:41:57 --> 00:41:59

Me confundí.

406

00:41:59 --> 00:42:01

Espera aquí hasta que termine el juego.

407

00:42:02 --> 00:42:04

Hablaré contigo sobre esa confusión.

408

00:42:06 --> 00:42:08

Jugador 32, aprobado.

409

00:42:17 --> 00:42:18

Izquierda.

410

00:42:25 --> 00:42:27

Jugador 122, aprobado.

411

00:42:27 --> 00:42:29

Jugador 29, aprobado.

412

00:42:35 --> 00:42:37

Jugador 218, aprobado.

413

00:42:51 --> 00:42:53  
Jugador 357, aprobado.

414  
00:42:55 --> 00:42:57  
Jugador 83, aprobado.

415  
00:43:32 --> 00:43:33  
Se derritió.

416  
00:43:52 --> 00:43:54  
Eso es. Puedo derretirla desde atrás.

417  
00:43:55 --> 00:43:57  
Las líneas son más finas,  
así que se derretirá primero.

418  
00:44:24 --> 00:44:26  
Jugador 212, aprobado.

419  
00:44:30 --> 00:44:32  
Jugador 196, aprobado.

420  
00:44:34 --> 00:44:36  
Jugador 244, aprobado.

421  
00:44:40 --> 00:44:42  
Jugador 69, aprobado.

422  
00:44:42 --> 00:44:43  
Jugador 70, aprobado.

423  
00:46:42 --> 00:46:45  
Jugador 456, aprobado.

424  
00:46:53 --> 00:46:56  
Terminó el segundo juego.

425  
00:46:56 --> 00:47:00  
Todos los jugadores que ganaron,  
abandonen el patio de juegos.

426

00:47:00 --> 00:47:01  
Mueve las manos.

427

00:47:20 --> 00:47:21  
Maldición.

428

00:47:26 --> 00:47:27  
¡Imbéciles!

429

00:47:28 --> 00:47:29  
Maldición.

430

00:47:29 --> 00:47:31  
¿Qué clase de juego retorcido es este?

431

00:47:31 --> 00:47:33  
¿Por qué algunos

432

00:47:33 --> 00:47:35  
tienen una forma fácil  
y otros unas difíciles?

433

00:47:36 --> 00:47:38  
¡No se acerquen, imbéciles!

434

00:47:38 --> 00:47:41  
Mataré a este imbécil.

435

00:47:41 --> 00:47:43  
Lo mataré en serio.

436

00:48:13 --> 00:48:15  
Quítate la máscara.

437

00:48:16 --> 00:48:17  
¡Quítate la máscara, ahora!

438

00:48:36 --> 00:48:37  
Date vuelta.

439

00:48:44 --> 00:48:46

Tan jovencito..

440  
00:48:47 --> 00:48:48  
¿Cómo terminaste así?

441  
00:49:10 --> 00:49:11  
Recuerden.

442  
00:49:11 --> 00:49:14  
Cuando sepan quiénes son, morirán.

443  
00:49:32 --> 00:49:32  
Número 29.

444  
00:49:33 --> 00:49:35  
Espera aquí hasta que termine el juego.

445  
00:49:36 --> 00:49:38  
Hablaré contigo sobre esa confusión.

# SQUID GAME



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.